

BAB IV

PENUTUP

4.1 Kesimpulan

Penelitian ini mengidentifikasi sembilan kata wasei-eigo dalam webnovel *Tensei Shitara Slime Datta Ken* yang mencerminkan adaptasi bahasa dan budaya asing ke dalam konteks Jepang. Kata-kata tersebut terbagi dalam beberapa kategori: satu data *imizurekata* yaitu "*supuratta*," yang menggambarkan genre film horor dengan banyak adegan berdarah; dua data *tanshukukata* yaitu "*pasokon*" untuk komputer pribadi dan "*anime*" untuk animasi Jepang; dua data *junwaseikata* yaitu "*baiku*" untuk sepeda motor dan "*rejārando*" untuk tempat hiburan yang telah disesuaikan dengan budaya Jepang; serta dua data *eigo hyougen fuzaikata* yaitu "*naisugai*" yang merujuk pada karakter pria sopan dan "*maipēsu*" yang menunjukkan gaya hidup bebas dari tekanan sosial. Selain itu, terdapat dua data yang merupakan kombinasi *tanshukukata* dan *junwaseikata*, yaitu "*zenekon*," yang merujuk pada perusahaan besar, dan "*ranobe*," yang mengacu pada novel ringan.

Makna kontekstual dari kata-kata ini terbagi menjadi empat makna objek, yaitu "*pasokon*," "*anime*," "*baiku*," dan "*ranobe*," yang menggambarkan konsep atau objek tertentu, serta empat makna kebahasaan yaitu "*supuratta*," "*rejārando*," "*maipēsu*," dan "*zenekon*," yang mencerminkan pengaruh budaya dan sosial dalam kehidupan sehari-hari dan satu makna orangan yang mencerminkan sifat dari orang tersebut yaitu "*naisugai*". Secara keseluruhan, penelitian ini menunjukkan bahwa wasei-eigo tidak hanya memperkaya kosakata bahasa Jepang tetapi juga memberikan wawasan tentang bagaimana

pengaruh asing diadaptasi dan diintegrasikan ke dalam konteks budaya Jepang dengan cara yang unik dan bermakna.

4.2 Saran

Peneliti menyarankan bagi pembaca yang juga ingin meneliti *wasei-eigo* untuk melanjutkan penelitian ini, terutama pada klasifikasi *wasei-eigo* yang menggunakan teori dari Shibasaki, Tamaoka, dan Takatori. Karena sesuai dengan perkembangan zaman, semakin banyak juga kata-kata baru yang akan ditemukan, dan semakin banyak kata pula makna baru yang sesuai dengan konteks dari kosakata yang dapat kita teliti.

